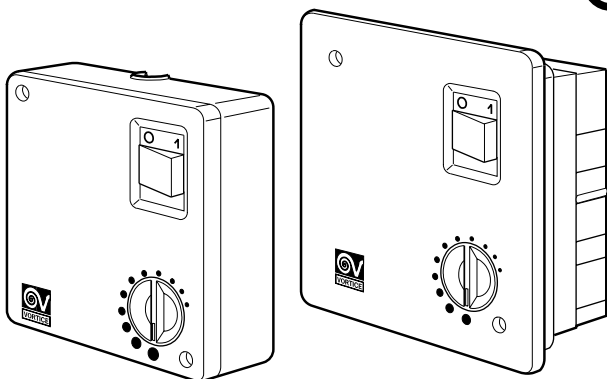


Libretto d'istruzioni  
Instruction booklet  
Notice de pose et d'entretien  
Betriebsanleitung  
Folleto de instrucciones  
Manual de instruções  
Gebruiksaanwijzing  
Instruktionshäfte  
كتيب التعليمات



Electronic control (SCNR)  
Electronic control Built-in (SCNRB)

Non reversibile  
Not reversible  
Non reversible  
Nicht reversibel  
No reversible  
Não reversível  
Niet reversibel  
Ej omkastbar  
غير قابلة للانعكاس



MADE IN ITALY COD. 5.171.084.823

08/05/2002

VORTICE LIMITED  
Milley Lane - Hare Hatch  
Reading - Berkshire - RG10 9TH  
Tel. (+44) 118-94.04.211  
Fax (+44) 118-94.03.787  
UNITED KINGDOM

VORTICE FRANCE  
72 Rue Baratte-Cholet  
94106 Saint Maur Cedex  
Tel. (+33) 1-55.12.50.00  
Fax (+33) 1-55.12.50.01  
FRANCE

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.  
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate  
20067 TRIBIANO (MI)  
Tel. (+39) 02-90.69.91  
Fax (+39) 02-90.64.625  
ITALIA

Fig. 1

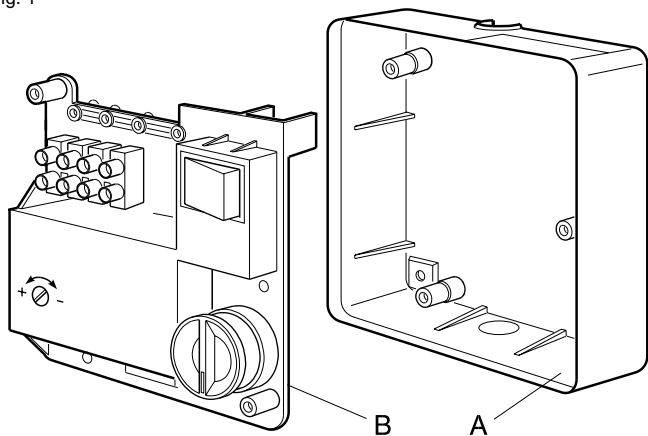
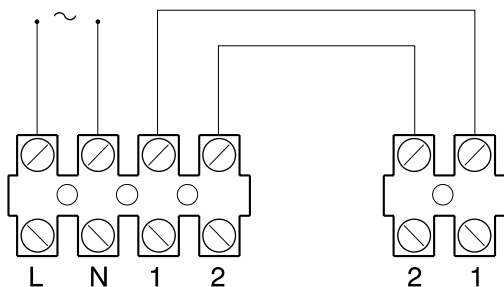


Fig. 2



Morsettiera gruppo comandi  
 Control unit terminal block  
 Domino du variateur de vitesses  
 Klemmbrett der Steuerungengruppe  
 Tablero de bornes grupo de mandos  
 Bateria de bornes do grupo comandos  
 Kontaktpunten Kontrolshakelaar  
 Klämpatta för styrenhet

وحدة التوصيلات الكهربائية لمجموعة التوجيه

Morsettiera dell'apparecchio  
 Appliance terminal block  
 Bornes de l'appareil  
 Ventilator Klemm-kästchen  
 Tablero de bornes del aparato  
 Bateria de bornes do aparelho  
 Kontaktpunten  
 Fläktens anslutningsplint

أطراف توصيل الجهاز

Fig. 3

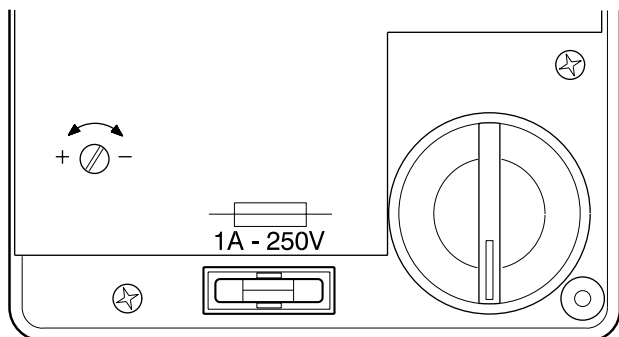


Fig. 4

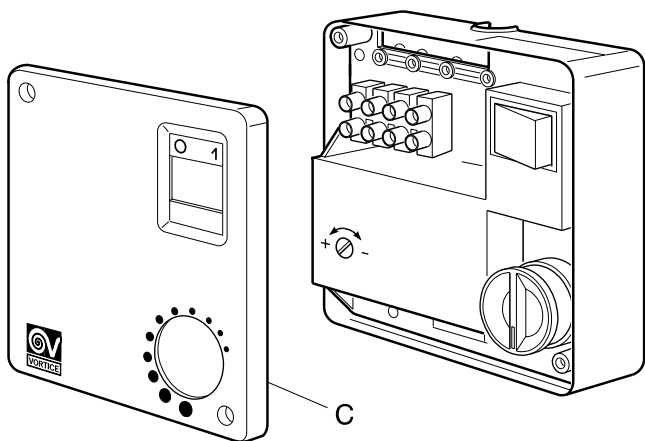


Fig. 5

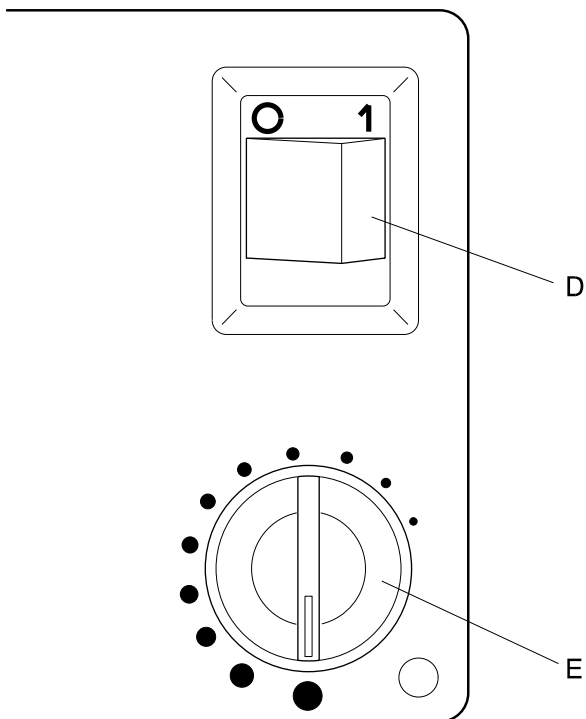


Fig. 1 bis

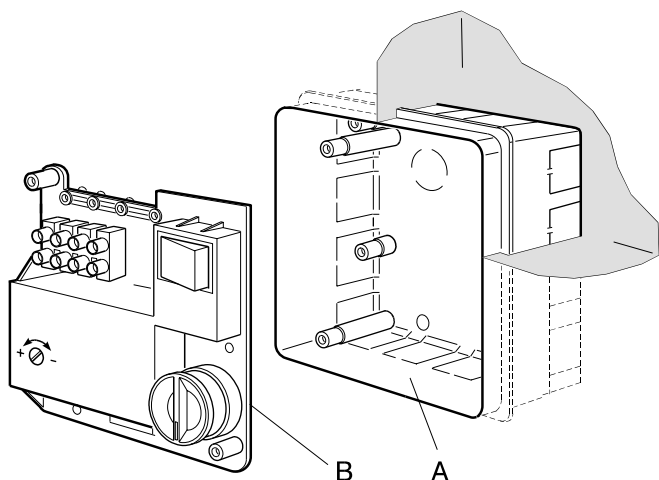
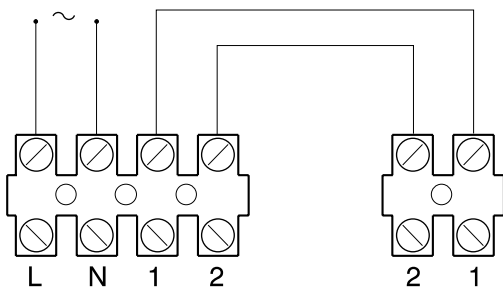


Fig. 2 bis



Morsettiera gruppo comandi  
 Control unit terminal block  
 Domino du variateur de vitesses  
 Klemmbrett der Steuerungengruppe  
 Tablero de bornes do grupo de mandos  
 Bateria de bornes do grupo comandos  
 Kontaktpunten Kontrolshakelaar  
 Klämpatta för styrenhet

وحدة التوصيلات الكهربائية لمجموعة التوجيه

Morsettiera dell'apparecchio  
 Appliance terminal block  
 Bornes de l'appareil  
 Ventilator Klemm-kästchen  
 Tablero de bornes del aparato  
 Bateria de bornes do aparelho  
 Kontaktpunten  
 Fläktens anslutningsplint

أطراف توصيل الجهاز

Fig. 3 bis

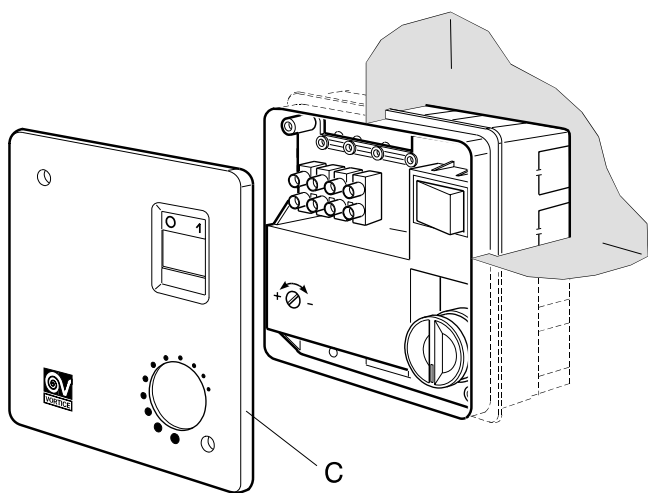
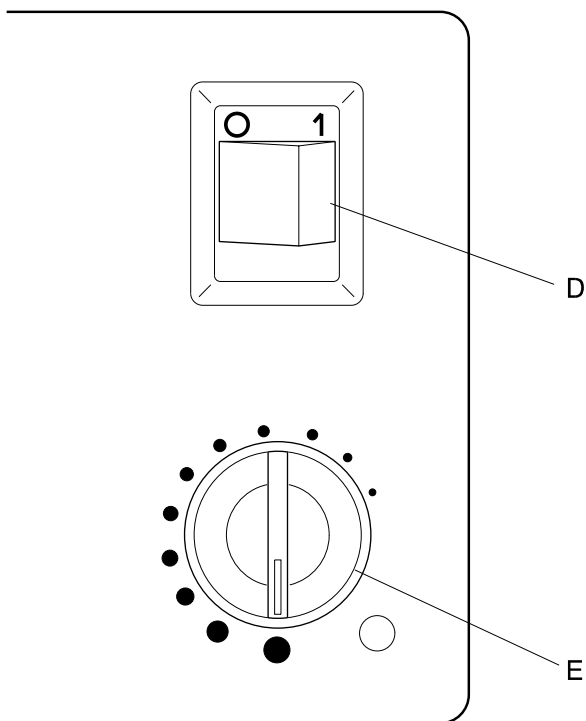


Fig. 6



**ATTENZIONE****Avvertenze generali**

Raccomandate dai costruttori associati all'ANIE (Associazione Nazionale Industrie Elettrotecniche ed Elettroniche).

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

- Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.  
Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.  
(La targa è situata sul lato superiore del contenitore).
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per il controllo di velocità dei prodotti Vortice.  
Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.  
Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali.  
In particolare:
  - Non toccare l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi.
  - Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
  - Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
  - Non permettere che l'apparecchio sia usato dai bambini o da incapaci senza sorveglianza.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.  
Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dalla Vortice e richiedere l'utilizzazione di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante scollegandolo dalla rete di alimentazione dopo aver staccato l'interruttore dell'impianto.  
Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio tali da costituire un pericolo specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
- L'esecuzione dell'impianto elettrico deve essere conforme alle norme CEI 64-9 "Norme per gli impianti elettrici negli edifici civili".

N.B.: L'apparecchio è costruito a regola d'arte. La sua durata e affidabilità elettrica e meccanica saranno più efficienti se esso verrà usato correttamente e verrà fatta una regolare manutenzione.

**Avvertenze generali particolari**

- L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni della Vortice da personale professionalmente qualificato. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
- L'apparecchio non necessita di collegamento ad una presa con impianto di messa a terra in quanto è costruito a doppio isolamento.
- Verificare che la portata elettrica dell'impianto e delle prese di corrente siano adeguate alla potenza massima dell'apparecchio indicata in targa. In caso di dubbio rivolgersi ad una persona professionalmente qualificata.

- All'installazione occorre prevedere un'interruttore onnipolare con distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.

## **Installazione per Electronic Control (SCNR)**

- 1° Smontare il fondo (A) ed usarlo come dima per contrassegnare nella parete, la posizione dei due fori di fissaggio (Fig. 1).
- 2° Praticare i fori e fissare il fondo (A) mediante due tasselli ad espansione.
- 3° Introdurre nel fondo (A) (attraverso le apposite aperture da praticare) i conduttori da collegare all'apparecchio ed alla linea d'alimentazione, lasciandone sporgere la lunghezza ottimale per un facile fissaggio alla morsettiera (Fig. 1).
- 4° Fissare al fondo (A) il supporto cablaggio intermedio (B) mediante le relative viti (Fig. 1).  
Eseguire la connessione alla morsettiera del regolatore secondo lo schema (Fig. 2). Serrare i cavi con le viti e i serracavi in dotazione.
- 5° Qualora necessario è possibile variare la minima velocità manovrando il trimmer incorporato (Fig. 3) mediante un cacciavite.  
La rotazione in senso antiorario comporta un aumento della velocità, quella in senso orario una riduzione.
- 6° Definita la posizione ottimale del trimmer, verificare che il motore si avvii regolarmente.
- 7° Riposizionare definitivamente il coperchio (C) e stringere le viti relative (Fig. 4).

## **Uso (Fig. 5)**

- a) Premere il tasto (D) (accensione lampada spia) per avviare il ventilatore.
- b) Ruotare la manopola (E) per selezionare la velocità desiderata.

**Il gruppo comandi è dotato di fusibile 5 x 20 da 1A/250V. (Fig. 3). IMQ.**

## **Installazione per Electronic Control Built-in (SCNRB)**

- 1° Smontare il fondo (A) e murarlo a filo di parete (Fig. 1bis).
- 2° Introdurre nel fondo (A) (attraverso le apposite aperture da praticare) i conduttori da collegare all'apparecchio ed alla linea d'alimentazione, lasciandone sporgere la lunghezza ottimale per un facile fissaggio alla morsettiera (Fig. 1bis).
- 3° Fissare al fondo (A) il supporto cablaggio intermedio (B) mediante le relative viti (Fig. 1bis).  
Eseguire la connessione alla morsettiera del regolatore secondo lo schema (Fig. 2bis). Serrare i cavi con le viti e i serracavi in dotazione.
- 4° Qualora necessario è possibile variare la minima velocità manovrando il trimmer incorporato (Fig. 3bis) mediante un cacciavite.  
La rotazione in senso antiorario comporta un aumento della velocità, quella in senso orario una riduzione.
- 5° Definita la posizione ottimale del trimmer, verificare che il motore si avvii regolarmente.
- 6° Riposizionare definitivamente il coperchio (C) e stringere le viti relative (Fig. 3bis).

## **Uso (Fig. 6)**

- a) Premere il tasto (D) (accensione lampada spia) per avviare il ventilatore.
- b) Ruotare la manopola (E) per selezionare la velocità desiderata.

**Il gruppo comandi è dotato di fusibile 5 x 20 da 1A/250V. (Fig. 3). IMQ.**



## ATTENTION

### Instructions générales

Recommandées par les constructeurs associés à l'ANIE (Association Nationale des industries Electrotechniques et Electroniques).

Lire attentivement les instructions contenues dans ce livret, car elles fournissent d'importantes indications sur la la sécurité pour l'installation, l'utilisation et la maintenance.

- Conserver soigneusement ce livret afin de pouvoir le consulter ultérieurement en cas de besoin.
- Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer que l'appareil soit intact. En cas de doutes, ne pas se servir de l'appareil et s'adresser au personnel qualifié.
- Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ce sont des sources potentielles de danger.
- Avant de relier l'appareil, s'assurer que les données indiquées sur la plaquette correspondent à celles du réseau de distribution électrique. (La plaquette est située sur la partie supérieure du conteniteur).
- Cet appareil ne doit être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire pour le contrôle de vitesse des produits Vortice.

Tout autre usage doit être considéré comme impropre et par conséquent dangereux. Le constructeur ne peut pas être tenu pour responsable en cas d'éventuels dommages dérivant d'une utilisation impropre, erronée et irraisonnée.

L'utilisation d'un appareil électrique quelconque implique l'observation de certaines règles fondamentales.

En particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les pieds nus.
- Ne pas exposer l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- Ne pas laisser sans surveillance les enfants ou les personnes incapables d'utiliser l'appareil seuls.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre celui-ci et ne plus le toucher.

Pour d'éventuelles réparations, s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé par Vortice et demander que soient utilisées les pièces de rechange originales. Le non-respect de ces normes pourrait compromettre la sécurité de l'appareil.

- Lorsqu'on décide de ne plus utiliser un appareil de ce type, il est recommandé de le désactiver en le déconnectant du réseau d'alimentation après avoir débranché l'interrupteur de l'installation.  
Il est également conseillé de rendre inoffensives les parties de l'appareil susceptibles de représenter un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil hors d'usage pour leurs jeux.
- L'installation électrique doit être conforme aux "Normes pour les installations électriques dans les édifices civils".

N.B. L'appareil est construit selon les règles de l'art. Sa durée et sa fiabilité électrique et mécanique seront d'autant plus efficaces que l'appareil sera correctement utilisé et qu'une maintenance régulière sera effectuée.

### Instructions spécifiques

- L'installation doit être effectuée selon les instructions Vortice par une personne professionnellement qualifiée.  
Une installation incorrecte peut causer des dommages aux personnes, aux animaux et aux biens, dont le constructeur ne peut être tenu pour responsable.
- L'appareil ne nécessite pas de connexion à une prise avec mise à la terre, car il est construit avec une double isolation.
- Vérifier que la portée électrique de l'installation et de la prise de courant



correspondre à la puissance max. de l'appareil, indiquée sur la plaquette. En cas de doutes, s'adresser à une personne qualifiée.

- Pour son installation prévoir un interrupteur omnipolaire dont la distance d'ouverture des contacts est supérieure ou égale à 3 mm.

### **Installation pour Electronic Control (SCNR)**

- 1° Désassembler le fond (A) et s'en servir comme gabarit pour marquer la position des deux trous de fixation dans la paroi (Fig. 1).
- 2° Percer les trous et fixer le fond (A) avec deux vis tamponnées.
- 3° Introduire dans le fond (A) les conducteurs pour le branchement à l'appareil et à la ligne d'alimentation en laissant sortir une longueur suffisante pour le raccordement au domino.
- 4° Fixer au fond (A) le support câblage intermédiaire (B) au moyen des vis correspondantes (Fig. 1); effectuer le branchement électrique au domino du variateur de vitesses suivant le schéma (Fig. 2). Serrer les câbles à l'aide des vis et des serre-câbles fournis à cet effet.
- 5° Si nécessaire, il est possible de régler la vitesse minimale en manoeuvrant le trimmer incorporé (Fig. 3) avec un tournevis. En le tournant vers la gauche la vitesse augmente, vers la droite elle diminue.
- 6° Une fois établie la position optimale du trimmer, vérifier que le moteur démarre normalement.
- 7° Replacer définitivement le couvercle (C) et serrer les vis correspondantes (Fig. 4).

### **Utilisation (Fig. 5)**

- a) Appuyer le bouton (D) (allumage lampe témoin) pour faire démarrer le ventilateur.
- b) Tourner le bouton (E) pour choisir la vitesse voulue.

**Le variateur de vitesses est pourvu d'une fusible 5 x 20 1A/250 V. (Fig. 3).**

### **Installation pour Electronic Control Built-in (SCNRB)**

- 1° Désassembler le fond (A) et l'encaster au fil de la paroi (Fig. 1bis).
- 2° Introduire dans le fond (A) les conducteurs pour le branchement à l'appareil et à la ligne d'alimentation, en laissant sortir une longueur suffisante pour le raccordement au domino (Fig. 1bis).
- 3° Fixer au fond (A) le support câblage intermédiaire (B) au moyen des vis correspondantes (Fig. 1bis).  
Effectuer le branchement électrique au domino du variateur de vitesses suivant le schéma (Fig. 2bis). Serrer les câbles à l'aide des vis et des serre-câbles fournis à cet effet.
- 4° Si nécessaire, il est possible de régler la vitesse minimale en manoeuvrant le trimmer incorporé (Fig. 3bis) avec un tournevis. En le tournant vers la gauche la vitesse augmente, vers la droite elle diminue.
- 5° Une fois établie la position optimale du trimmer, vérifier que le moteur démarre normalement.
- 6° Replacer définitivement le couvercle (C) et serrer les vis correspondantes (Fig. 3bis).

### **Utilisation (Fig. 6)**

- a) Appuyer le bouton (D) (allumage lampe témoin) pour faire démarrer le ventilateur.
- b) Tourner le bouton (E) pour choisir la vitesse voulue.

**Le variateur de vitesses est pourvu d'un fusible 5 x 20 1A/250 V. (Fig. 3).**



## ACHTUNG

### Allgemeine Anweisungen

Empfohlen von den der ANIE (Nationale Vereinigung der elektrotechnischen und elektronischen Industrien) angeschlossenen Herstellern.

Die in dem vorliegenden Heft enthaltenen Anweisungen sind aufmerksam zu lesen, da sie bedeutende Angaben bezüglich der Installations-, Gebrauchs- und Wartungssicherheit geben.

- Dieses Heft sollte für jedes weitere Nachschlagen sorgfältig aufbewahrt werden.
- Nachdem die Verpackung entfernt wurde, sollte man sich vergewissern, daß das Gerät unversehrt ist.  
Im Zweifelsfall sollte das Gerät nicht benutzt werden und man sollte sich an qualifiziertes Personal wenden.

Die Verpackungsteile (Plastiktüten, Schaumpolystyrol, Nägel, usw.) müssen für Kinder unzugänglich sein, da sie Gefahrenquellen darstellen.

- Bevor das Gerät angeschlossen wird, ist es sicherzustellen, daß die Daten des Schildes denen des Stromversorgungsnetzes entsprechen.  
(Das Schild befindet sich am oberen Teil des Behälters).
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch bestimmt, für den es ausdrücklich entworfen wurde, und zwar für die Geschwindigkeitsregelung der Produkte Vortice. Jeder andere Gebrauch ist als ungeeignet und daher als gefährlich zu betrachten.

Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden, die aus ungeeignetem, falschem und unvernünftigem Gebrauch entstehen, als verantwortlich betrachtet werden.

- Die Benutzung eines jeden Elektrogeräts erfordert die Beachtung einiger wesentlicher Regeln.

Insbesondere:

- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder Füßern berühren.
- Das Gerät nicht mit bloßen Füßen benutzen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aussetzen.
- Darauf achten, daß das Gerät nicht von Kindern oder unfähigen Leuten unbeaufsichtigt benutzt wird.
- Falls es zu einer Störung und/oder zu einem schlechten Betrieb des Geräts kommen sollte, ist dieses auszuschalten und nicht aufzubrechen.  
Zwecks einer eventuellen Reparatur sollten Sie sich nur an einen von Vortice autorisierte Kundendienst wenden und die Benutzung von Originalersatzteilen verlangen. Falls die obengenannten Anweisungen nicht befolgt werden sollten, so kann hierdurch die Sicherheit des Geräts gefährdet werden.
- Falls Sie entscheiden sollten, ein Gerät dieses Typs nicht mehr zu benutzen, ist dieses unwirksam zu machen, wobei es vom Versorgungsnetz zu trennen ist, nachdem der Schalter der Anlage ausgeschaltet wurde. Es wird außerdem darauf hingewiesen, die Teile des Geräts unschädlich zu machen, die besonders für Kinder eine Gefahr darstellen könnten, da sie das außer Gebrauch gesetzte Gerät zum Spielen benutzen könnten.
- Die Ausführung der elektrischen Anlage muß den "Normen für die elektrischen Anlagen in den Zivilgebäuden", entsprechen.

N.B. Das Gerät ist kunstgerecht hergestellt. Seine Dauerhaftigkeit und elektrische und mechanische Zuverlässigkeit werden wirksamer sein, wenn es richtig benutzt wird und eine regelmäßige Wartung erfolgt.

### Allgemeine und besondere Anweisungen

- Die Installation des Geräts muss nach den Anweisungen von Vortice von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden. Eine unsachgemäße Installation kann Schäden für Personen, Tiere und Sachen herbeiführen, für welche der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.
- Das Gerät braucht nicht an eine Schutzkontaktdose angeschlossen zu werden, da es mit einer Doppelisolierung hergestellt ist.

- Es ist zu kontrollieren, daß die elektrische Leistung der Anlage und der Steckdosen der auf dem Leistungsschild angegebenen Höchstleistung des Geräts entspricht. Im Zweifelsfall sollten Sie sich an eine entsprechend qualifizierte Person wenden.
- Bei der Installation ist ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktöffnungsweite von mindestens 3 mm vorzusehen.

### **Installation für Electronic Control (SCNR)**

- 1° Hinterteil (A) abnehmen und die richtige Stellung der Spreizdübeln bestimmen (Bild 1).
- 2° Die Löcher einbohren und Hinterteil (A) mittels zwei Spreizdübeln einbauen.
- 3° Leitungen im Hinterteil (A) so einführen, dass der Anschluss am Klemmbrett handlich durchgeführt werden kann (Bild 1).
- 4° Der mittlere Teil (B) mit Hinterteil (A) durch Schrauben befestigen (Bild 1). Elektrischer Anschluss mit Klemmbrett - wie dargestellt - durchführen (Bild 2). Die Kabel mit den beiliegenden Schrauben und Kabelschellen zusammen befestigen.
- 5° Es ist möglich, die Minimalgeschwindigkeit durch eine leichte Handlung des Trimmers mit einem Schraubenzieher zu regulieren (Bild 3). Rechtsdrehung für Geschwindigkeitsherabsetzung, Linksdrehung für Geschwindigkeitserhöhung.
- 6° Kontrollieren, ob der Motor regelmässig läuft, nachdem man den Trimmer reguliert hat.
- 7° Teil (C) Wiederpositionieren und die Schrauben befestigen (Bild 4).

### **Bedienung (Bild 5)**

- a) Schalter (D) drücken (Einschaltung der Kontrolllampe). Der Ventilator schaltet ein.
- b) Knopf (E) drehen, um die gewünschte Geschwindigkeit zu wählen.

**Die Steuerungsgruppe ist mit einer 5 x 20 Sicherung 1A/250 ausgestattet (Bild 3).**

### **Installation für Electronic Control Built-in (SCNRB)**

- 1° Hinterteil (A) abnehmen und es im Lot der Wand Unterputz installieren (Bild 1bis).
- 2° Leitungen im Hinterteil (A) so einführen, dass der Anschluss am Klemmbrett handlich durchgeführt werden kann (Bild 1bis).
- 3° Der mittlere Teil (B) mit Hinterteil (A) durch Schrauben befestigen (Bild 1bis). Elektrischer Anschluss mit Klemmbrett - wie dargestellt - durchführen (Bild 2bis). Die Kabel mit den beiliegenden Schrauben und Kabelschellen zusammen befestigen.
- 4° Es ist möglich, die Minimalgeschwindigkeit durch eine leichte Handlung des Trimmers mit einem Schraubenzieher zu regulieren (Bild 3bis). Rechtsdrehung für Geschwindigkeitsherabsetzung, Linksdrehung für Geschwindigkeitserhöhung.
- 5° Kontrollieren, ob der Motor regelmässig läuft, nachdem man den Trimmer reguliert hat.
- 6° Teil (C) Wiederpositionieren und die Schrauben befestigen (Bild 3bis).

### **Bedienung (Bild 6)**

- a) Schalter (D) drücken (Einschaltung der Kontrolllampe). Der Ventilator schaltet ein.
- b) Knopf (E) drehen, um die gewünschte Geschwindigkeit zu wählen.

**Die Steuerungsgruppe ist mit einer 5 x 20 Sicherung 1A/250 ausgestattet (Bild 3).**

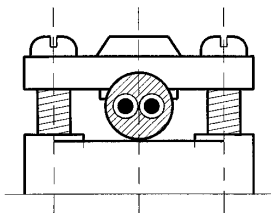
Posizionamento per dispositivo fermacavo  
 Positioning for the wire-holder  
 Positionnement pour dispositif serre-câble  
 Positionierung der Kabelhaltevorrichtung  
 Posición para dispositivo sujetacable  
 Posicionamiento para dispositivo segura-cabo  
 Plaatsing voor Kabelbeugel  
 Positionering för kabelstoppanordning

وضعية القطعة المثبتة للسلك

- Per cavo a sezione circolare:  
Tipo H03 VV-F
- For circular section cable:  
Type H05 VV-F
- Pour cable à section circulaire:  
Type H03 VV-F
- Bei rundem Kabel:  
Typ H03 VV-F
- Para cable de secció circular:  
Tipo H03 VV-F
- Para cabo com secção circular:  
Tipo H03 VV-F
- Voor een ronde kabel:  
Type H03 VV-F
- Vid runda ledningar:  
Typ H03 VV-F

لسلك ذو مقطع

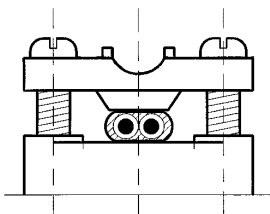
دائري نوع H03 VV-F



- Per cavo a sezione piatta:  
Tipo H03 VVH2-F
- For flat section cable:  
Type H05 VVH2-F
- Pour cable à section plate:  
Type H03 VVH2-F
- Bei flachem Kabe:  
Typ H03 VVH2-F
- Para cable de secció plana:  
Tipo H03 VVH2-F
- Para cabo com secção chata:  
Tipo H02VV-F
- Voor een platte kabel:  
Type H03 VVH2-F
- Vid flata ledningar:  
H03 VVH2-F

لسلك ذو مقطع مسطح

نوع H03 VVH2-F



La Vortice S.p.A. si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.  
 Vortice S.p.A. reserves the right to make any improving change on products on sale.  
 Vortice S.p.A. se réserve d'apporter tous changements susceptibles d'améliorer les produits en vente.  
 Die Firma Vortice S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebot vorzunehmen.  
 Vortice S.p.A. se reserva el derecho de aportar todas las variantes que mejoren los productos en venta.  
 A Vortice reserva se o direito de acrescentar todas as variações que melhorem os produtos em venda.  
 Vortice S.p.A. behoudt zich het recht voor elke gewenste verandering aan te brengen in het reeds ope de markt gebrachte product.  
 Vortice S.p.A. förbehåller sig rätten att under försäljning tillföra alla ändringar som förbättrar produkterna.  
 تحتفظ مؤسسة Vortice S.p.A. بحق إجراء كافة التعديلات التحسينية على منتجاتها الموجودة في الأسواق